

## Edizione diplomatico-interpretativa

	I
Ab ioi etab iouen ma pais. e iois e iouenz ma paia. qe mos amis. es lo plus gais. p(er) que son coinde gaia. e pois eu li sui ueraia ben taing quel me sia uerais canc de lui amar no mestrais. ni ai cor que(m) nestraia.	Ab ioi et ab ioven m'apais e iois e iovenz m'apaia, qe mos amis es lo plus gais per q'eu son coind' e gaia; e pois eu li sui veraia ben taing q'el me sia verais, c'anc de lui amar no m'estrais ni ai cor que-m n'estraia.
	II
Mout mi plai car sai que ual mais. sel queu plus dezir que(ue) maia. e cel que(ue) primers lom atrais. deu prec que(ue) gran ioi la traia. e que mal len retrai. non creza fors queil retrais. com coil maintas ues los balais. ab quel mezeis si balaia.	Mout mi plai car sai que val mais sel queu plus dezir que m'aia, e cel que primers lo m'atrais, Deu prec que gran ioi l'atraia e que mal l'en retrai, non creza fors que il retrais; com coil maintas ves los balais ab quel mezeis si balaia.
	III
Domna qen bon pretz senten. deu ben pausar sentendenza. en un pro caualer ualen. pois il conois sa ualenza. que laus amar a prezenza. e do(m)pna pois ama prezen. ia pois. [ ] li pro ni li ualen. non diran mas auinenza.?	Domna qen bon pretz s'enten deu ben pausar s'entendenza en un pro cavaler valen, pois il conois sa valenza, que l'aus amar a prezenza; e dompna pois am'a prezen, ia pois [ ] li pro ni li valen non diran mas avinenza.
	IV
Queu nai chaigit un pro e gen. p(er) cui pretz meilleure genza. larc e adreg e conoissen. on es senz e conoissenza. prec li qui aia crezenza. ni hom uoil posca far crezen. queu fassa uas lui fallimen. sol non trop en lui fallenza.	Q'eu n'ai chaigit un pro e gen per cui pretz meilleur'e genza, larc e adreg e conoissen, on es senz e conoissenza; prec li qui aia crezenza, ni hom uoil posca far crezen queu fassa vas lui fallimen, sol non trop en lui fallenza.
	V

Amics la uostra ualenza. sabon li pro e li ualen. p(er) qieu uos  
quier de manten'en. sius platz. uostra mantenenza

Amics, la vostra valenza  
sabon li pro e li valen,  
per q'ieu vos qier de manten'en,  
si·us platz, vostra mantenenza.

- letto 1035 volte

Credits | Contatti | © Sapienza Università di Roma - Piazzale Aldo Moro 5, 00185 Roma T (+39) 06 49911  
CF 80209930587 PI 02133771002

---

**Source URL:** <https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=laboratorio/edizione-diplomatico-interpretativa-491>